

commis une infraction. Il incombait encore à la commission d'examiner si des motifs ne ressortissant pas au droit pénal ne pouvaient malgré tout s'opposer à la levée de l'immunité parlementaire de M. Blocher. Ses considérations ont été les suivantes:

Les votes du Parlement sont une affaire sérieuse, même s'ils n'ont pas tous la même portée. En votant deux fois, M. Blocher a enfreint le Règlement du Conseil national, ce qui est inacceptable. Le vote par procuration n'est pas valable.

Quoi qu'il en soit, la majorité de la commission estime qu'il ne faut pas lever l'immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Elle a notamment considéré que:

En proposant de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Blocher, les parlementaires concernés ne souhaitent nullement signifier par là qu'ils l'absolvent de son geste. Simple-ment, ils estiment que ce n'est pas au Ministère public de la Confédération, ni à d'autres autorités, de le sanctionner, car ils considèrent que c'est au Parlement lui-même de garantir le respect de son règlement intérieur. En d'autres termes, la majorité de la commission se situe dans une perspective avant tout institutionnelle, qu'elle estime plus adéquate que l'exercice, d'ailleurs aléatoire, d'une action pénale dans le cas d'espèce.

Il aurait été souhaitable que le Bureau traite ce dossier dès qu'il en a eu connaissance, ce qui aurait permis l'application de l'article 52 RCN par la présidente. C'est pourquoi la commission invite le Bureau et la présidente par voie de postulat à assumer leurs responsabilités et à prendre les mesures prévues à l'article 52 RCN afin de sanctionner le geste de M. Blocher. Enfin, la décision de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Blocher est assortie d'une proposition visant à instaurer dans les meilleurs délais une réglementation interne au Parlement concernant ce type d'infractions.

A l'inverse, la minorité de la commission estime qu'il faut procéder à la levée de l'immunité parlementaire de M. Blocher. Elle fait notamment valoir, d'une part, que le public, mais aussi M. Blocher lui-même, a intérêt à ce qu'une action pénale soit engagée et, d'autre part, que ne pas procéder à cette levée serait accorder à M. Blocher un traitement privilégié dont le citoyen ordinaire, lui, n'aurait pu bénéficier. Enfin, il a été avancé qu'une décision de non-levée de l'immunité parlementaire porterait atteinte à l'image du Parlement.

Enfin, et sans faire référence au cas particulier qui fait l'objet du présent rapport, la commission se demande s'il ne serait pas judicieux de prévoir en tout état de cause des mesures disciplinaires de façon à éviter ou à sanctionner les infractions du type de celle qu'a commise M. Blocher. Après discussion approfondie, la commission s'est prononcée en faveur d'une réglementation en ce sens et elle a décidé, par 12 voix contre 1 et avec 9 abstentions d'inviter le Bureau à proposer au Conseil national une modification du RCN afin de permettre au Parlement de sanctionner plus sévèrement qu'il ne le peut aujourd'hui les infractions commises intentionnellement aux dispositions régissant la procédure de vote.

En conséquence, le Conseil national a décidé le 14 juin 1994 de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national.

Antrag der Kommission

Die Kommission für Rechtsfragen stimmt den Erwägungen der Mehrheit der nationalrätlichen Kommission sowie dem Nationalrat zu und beantragt dem Ständerat ebenfalls, die parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher nicht aufzuheben.

Proposition de la commission

Se ralliant aux conclusions de la majorité de la commission du Conseil national et au Conseil national lui-même, la Commission des affaires juridiques propose elle aussi de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national.

Salvioni Sergio (R, TI), Berichterstatter: Als Präsident der Kommission für Rechtsfragen gebe ich folgende Erklärung ab: Einer gewissen Tradition folgend übt unser Rat in der Überprüfung der Entscheidungen der anderen Kammer eine

grosse Zurückhaltung aus – gerade im Zusammenhang mit der Aufhebung der Immunität. Nationalrat Christoph Blocher hat mit seiner doppelten Stimmabgabe zweifellos in schwerwiegender Weise gegen das Geschäftsreglement des Nationalrates und gegen grundlegende demokratische Prinzipien verstossen. Ebenso hat Nationalrat Blocher das Vertrauen seiner Kolleginnen und Kollegen schwer missbraucht. Gemäss dem schriftlichen Bericht der Kommission für Rechtsfragen beantragen wir Ihnen, dem Entscheid des Nationalrates zu folgen und die Immunität von Nationalrat Blocher nicht aufzuheben.

Persönlich gestatte ich mir hinzuzufügen, dass die Nichtweiterverfolgung dieses Vorfalles und die Tatsache, dass man darüber nicht weiter debattiert, für Herrn Nationalrat Blocher die angemessenste Massregelung ist.

Angenommen – Adopté

93.063

Revision der Zivilschutzgesetzgebung Législation sur la protection civile. Révision

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1993, Seite 880 – Voir année 1993, page 880

Beschluss des Nationalrates vom 30. Mai 1994
Décision du Conseil national du 30 mai 1994

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Es geht bei dieser Differenzbereinigung sowohl um das Zivilschutzgesetz als auch um das Schutzbautengesetz. Bei beiden Gesetzen bestehen Differenzen. Sie sind von untergeordneter Bedeutung. Bei einigen Differenzen geht es lediglich um redaktionelle Bereinigungen. Der Bundesrat ist bei allen Differenzen mit den Änderungen des Nationalrates einverstanden.

Die Sicherheitspolitische Kommission Ihres Rates beantragt Ihnen, bei allen Differenzen dem Nationalrat zuzustimmen.

A. Bundesgesetz über den Zivilschutz A. Loi fédérale sur la protection civile

Art. 3 Bst. fbis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3 let. fbis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Ich komme zur ersten Differenz im Zivilschutzgesetz. Artikel 3 legt die Aufgaben des Zivilschutzes fest. Der Ständerat hatte den bundesrätlichen Entwurf übernommen. Der Nationalrat will ergänzend ausdrücklich festschreiben, dass der Zivilschutz die «Kantons- und Gemeindebehörden bei der Leitung der Nothilfemassnahmen» unterstützen muss. Diese Ergänzung bedeutet keine Ausweitung der Aufgaben des Zivilschutzes. Sie stellt lediglich eine Präzisierung dar und übernimmt die geltende Praxis ins Gesetz. Zudem basiert sie auf der Ergänzung, die der Ständerat bei Artikel 15 vorgenommen hat.

Angenommen – Adopté

Art. 21 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 21 al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: In Artikel 21 Absatz 2 hat der Nationalrat zwei Änderungen beschlossen: Erstens hat er den Hinweis auf Artikel 14 gestrichen. Mit dem Hinweis lediglich auf Artikel 14 wäre Artikel 21 unvollständig oder gar falsch. Andere Artikel müssten auch erwähnt werden. Die Bestimmung ist nur ohne diesen Hinweis auf Artikel 14 klar. Die zweite Änderung: Für die Freiwilligen wird die Entlassung geregelt, wenn sie vor Erreichung der Altersgrenze aus dem Zivilschutz ausscheiden wollen. Es entspricht der geltenden Praxis, dass freiwillig Schutzdienst leistende Personen auf Wunsch hin entlassen werden. Damit wird auf die Festlegung einer bestimmten Dauer der freiwilligen Verpflichtung verzichtet. Im heute noch geltenden Gesetz ist eine Mindestdauer der Verpflichtung der Freiwilligen in Artikel 39 Absatz 2 festgeschrieben.

*Angenommen – Adopté***Art. 27 Abs. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 27 al. 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Zu Artikel 27 Absatz 3: Mit der vom Nationalrat beschlossenen Änderung soll erreicht werden, dass die Angehörigen der Zivilschutzorganisationen nicht nur zur Übernahme von «Kaderfunktionen», sondern ganz allgemein zur Übernahme von «Funktionen als Vorgesetzte oder Spezialisten» verpflichtet werden können. Die Kommission stimmt dieser Änderung zu.

*Angenommen – Adopté***Art. 35 Abs. 1, 2; 36 Abs. 2 Bst. c; 38 Abs. 1 Bst. b, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 35 al. 1, 2; 36 al. 2 let. c; 38 al. 1 let. b, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: In den Artikeln 35, 36 und 38 geht es um dasselbe: Es müssen in allen drei Artikeln nicht nur die Mitglieder des Kadern, sondern alle Vorgesetzten und Spezialisten erfasst werden. Das wird mit den Beschlüssen des Nationalrates gemacht. Die Kommission stimmt zu.

*Angenommen – Adopté***Art. 45 Abs. 3; 46***Antrag der Kommission*Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)**Art. 45 al. 3; 46***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Die Differenz in den Artikeln 45 und 46 betrifft nur den französischen Text.

*Angenommen – Adopté***Art. 58 Abs. 1; 66 Abs. 1 Bst. d***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 58 al. 1; 66 al. 1 let. d*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Bei Artikel 58 unter dem Titel «Neuntes Kapitel: Haftung für Schäden» wird ein falscher Begriff, nämlich der Begriff «Opfer», durch den gebräuchlichen und selbstverständlich auch richtigen Begriff «Geschädigter» ersetzt. Die Kommission stimmt zu. Im zehnten Kapitel, «Beschwerderecht und Strafbestimmungen» hat der Nationalrat beschlossen, dass bei Artikel 66 Absatz 1 der Buchstabe d gestrichen wird. Es handelt sich hier um ein Vergehen. Das wird im Strafgesetzbuch unter Strafe gestellt und kann hier ohne weiteres gestrichen werden. Die Kommission ist mit der Streichung einverstanden und beantragt Ihnen, der Streichung zuzustimmen.

*Angenommen – Adopté***B. Bundesgesetz über die baulichen Massnahmen im Zivilschutz****B. Loi fédérale sur les constructions de protection civile****Art. 2 Abs. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2 al. 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: In Artikel 2 Absatz 3 des Entwurfs wird ausdrücklich festgehalten: «Der Bundesrat regelt das Nähere.»

Der Nationalrat hat beschlossen, diesen Satz zu streichen. Dieser Satz ist nicht notwendig. Es ist klar, dass der Bundesrat das Nähere regeln muss, ohne dass es ausdrücklich gesagt wird. Wenn man konsequent sein möchte, müsste man das überall sagen. Dieser Satz ist also überflüssig.

*Angenommen – Adopté***Art. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Ziegler Oswald (C, UR), Berichterstatter: Bei Artikel 3 haben wir zwei Änderungen:

1. In den Absätzen 1 und 2 werden die Pflegeräume ausdrücklich erwähnt. Der Nationalrat hat sehr grossen Wert darauf gelegt, die Pflegeräume im Gesetz ausdrücklich festzuschreiben. Das wäre an sich nicht nötig, schadet aber nicht. Die Pflegeräume gehören selbstverständlich zu den geschützten Operationsstellen.

2. In Absatz 3 wurde vom Nationalrat lediglich eine redaktionelle Änderung vorgenommen, nämlich die «betroffene» Trägerschaft durch die «örtlich zuständige» Trägerschaft ersetzt. Selbstverständlich bleibt die Trägerschaft öffentlich- oder privatrechtlich.

Angenommen – Adopté

Revision der Zivilschutzgesetzgebung

Législation sur la protection civile. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.063
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	715-716
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 358

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.